Oleg Biokhin nenia' goal. of Kiev Dynamo is always a threat in front of oppo-Photo by Andrei Golovanov

#### LEADER CARRIES ON WITH UNBLEMISHED SLATE

Since the start of the national football championship, Klev Dynamo have not been beaten oven once to this day, while their main opponents Moscow Spartak and Tollist Dynamo are dropping points. Recently-Spariak lost in Tashkent, while Tbilisi draw at home with Neftchi, which did not get the point due to it because of exceeding the 10-game draw timit.

Some nine clubs are now anchored at the bottom of the tables, striggling desperatoly to avoid becoming the two bottom relegation-bound clubs.

Gavrilov of Spartak is still the top scorer with 20 goals under his belt, followed by Shangeliya of Tbilisi Dynamo (15), and Blokhin of Kiev Dynamo and Kazachonok of Leningrad Zenii

#### TOP AWARD FOR SOVIET UNION

The USSR has captured the European junior basketball title by beating Haly 72-54 in the

final game in Thessaloniki. The FRG defeated Finland 78—64 to come third.

Muscovile Alexel Khaplanov

The USSR also won the team

title amassing 15,964 points, fol-

lowed by the PRG and Sweden.

This is the sixth team title

and fifth individual title running

#### ANATOLY STAROSTIN RETAINS CROWN

AND INCOME THE RESERVE OF COMMEND AND PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF T

Olympic peniathion champion Anatoly Statostin from Dushan-he has won his second under-21 world championship.

Competing in West Berlin, he notched 5,470 points, shead of Michel Rehbein of the FRG and

## STRONG FAVOURITES END UP SECOND

At the start of the world cycling championships in Prague, which have drawn over 40 countries Falk Boden, Bernd Drogan. O'af Ludwig and Mario Kummer, of the GDR, won the 100 km road race clocking

1 hr 59 min 16 sec. The USSR, which fielded three Olympic champions—Yuli Kashirin, Oleg Logvin, and Anatoly Yarkin plus Sergei Kadatsky, came second in 202.06, and Czechoslovakia was third in 2.02.28.

#### ALPINE SEASON ENDS

A total of 219 mountain climbers from 14 countries have wound up their stay at the in-ternational Alpino Pamir camp. The Czechoslovak climbers did especially well, having scaled the Kommunisma Peak (7,495 m), taking a most complex toute up the southern wall,

141 J. 1 (A)

SUBSCRIBERS

ATTENTION,

ABROAD

The Spanish team reached the Fortambek glacies for the first time, and the Norwegians scaled a summit in the Zanlalsky Ridge. They say Soviet coaches helped them a lot in organizing

A total of 1,500 climbers from 28 countries visited the camp since its inception.

woscom" of Hews" and 'MN information"

KOREAN PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

DEAR READERS. Pyongyang

"MN information" comes out on Tuesdays and Saturdays, and offers in brief the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and loreign news agencies. LEBAHON

Nothing short of the majorial carried in the editions, of both "Moscow Hews" and "Mit in-

formation" gives you a full idea of life in the Soviet Union for "Property of the state of the soviet Union for "Property of the state of the soviet Union for "Property of the state of the soviet Union for "Property of the state of the sta the week

"Chuiphanmul",
 Yok Cen Don Weson.

KUWAIT

Parafalle Prest Agency. P.O. Box 4541, Kuwali, Arabia

Malton d'Edillon Das el Parabl B.P. 3181, Seyrouth, Liber

 "Progressive Books" 8/12 Vincenti Bidge, Strait Sir.,

EMULATION DRIVE ON

Larry

The recent one-mile racing

world record set by Moscow Olympics 1,500 m winner Sebas-

tian Coe. of Britain, was shortlived: a week later Coe's fellow-

countryman, Steve Ovett, also

Moscow Olympics titilst, shaved 0.13 sec off Coe's former best of

3 min 48.53 sec competing in

World record holder Henry

Rono, of Kenya, was the world's fastest runner this season in the 5,000 m in 13.12.15. American

841 cm, while his compatriot Stave Scott clocked 3.31.94 in

the 1,500 m, the fourth best time

OLYMPIC GEREMONY

FIFA President Joso Havelan-

ge, of Brazil, told a press con-ference in Berlin that his Fede-ration had no suggestions to change the existing Olympic

award-presentation ceremony.

The Federation, be stressed, sup-

ports holding the Olympics in various countries as has been

He said the Federation was

looking at proposals to organize world championships for 14-16-year-olds, for women, as well

as indoor world championships.

The President said he was confident football championships

would continue to draw 24 en-

Kharlamov dies in a

The well-known ice-hockey

player, Valery Kharlamov, died in a car crash near Moscow. His wife, who was driving, also lost her life. The Kharlamov couple left two children.

Valery Kharlamov, who played on the Central Army Club toam, was 33 in last January.

team, was 33 in last January.

Since 1969 Kharlemov had

bean on the national team of

trents after the 1982 fixture.

ever in athletics history.

SHOULD BE

PRESERVED

Myricks long-jumped

MAROC

Sociéfé Chrétienne de Distribution
de Presse (Sochepress).
Angle rues de Dinant et
Saini-Saëns,
B.P. 683, Casablanca\*

MONGOLIAN PEOPLE'S REPUBLIC

 Bjure Pechati,
 Ut. Lenina, 41
 Utan Bater All post offices in the

country, • Paje Ko Pasal Bank Rd., Siratnager, P.S. No. 1 Biratnager

World Championship.

the USSR. He carried of Olym-

pic gold medals from Sapporo in 1972 and Innsbruck in 1976.

He was many time world and

European champion in 1972 and in 1973. He was voted by sports

writers the best hockey player

of the Soviet Union and in 1976

named the best forward at the

• Infernational Book House 11/20, Kamalakshi Kathmandu

Retallers

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, atc., please contact the firm from whom you obtained the sub-scription.

DEAR READERS! In other countries, subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunarodnaya Kniga. The "Moscow News" weekly is evallable in Russian as well. Confact the firm or agency handling subscription for Soviel periodicals to subscribe.



Olympic tillst Viktor Poganovsky came out on top of one of the five show jumping events at an international equestrian competition at the Bitsa Olympic Equestrian Complex, which was part of preparations for the September European championship.

Business and an area of a commence of the contract of the cont

OLD-TIMERS AND NEWCOMERS SIDE BY SIDE

The USSR ice-hockey world

and European titlists have flown out to North America for the

September 1-13 second Canada

Of the total 34 aspirants to

the ultimate line-up, said chief coach V. Tikhonov shortly

before the departure, we selected 24 players from the Moscow clubs—Central Army

Club, Spartak and Dynamo-and

Gorky Torpedo. The line-up will

include goalies Tretyak and

Cup tournament.

Photo by Sergel Prosukov

Myshkin (substitute keeper Ty-zhnykh will stay in Moscow); defencemen Kasatonov-Fetisov,

Vasilyev-Gimayev, Bilyaletdinov-Pervukhin, Babinov-Zubkov; at-

tackers Makarov-Larionov-Kru-

tin, Maltsev-Golikov-Drozdetsky, and Khomutov-Zhluklov-Skvort-Maltsev-Golikov-Drozdetsky,

We see the forthcoming

tournament as an important in-ternational contest involving

practically all top players of the

try hard to acquit ourselves creditably. At the same time,

the contest will be an important

part in our preparations for the

world and European champion-ships scheduled for April in

Finland, and this is why, he

stressed, we have recruited

several young and promising players instead of some

Nineteen players from the line-

up won the world and European top awards last year in Sweden. Larlonov, Zubkov and Gimayev

have replaced Petrov, Lebedev and Makarov. Nine players —

Tretyak, Vasilyev, Bilyaletdinov,

Babinov, Kapuslin, Maltsey, Shalimov, Zhluktov and Skvort-

sov—were on the Soviet squad for the first Canada Cup.

Japan'a women's voileyball

team has won all the three friendlies in Brazil against the hosts, technically by far excel-ling the South American cham-

plons, a title Brazil won only

Brazil's coach Enio Figueiredo

said the games were important in preparation for the world cups

due in November in Japan.

JAPAN GEARING

TO WIN

recently.

veathered ones.

planet, said Tikhonov, and will

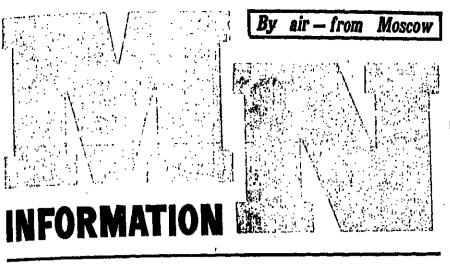
sov, plus Svetlov.

Shallmov-Shepelev-Kapus-

#### EDITORIAL BOARD

Address: 16/2 Gorky St. Moscow Printed of the "Izvestla" Press Moscow, USSR Published Tuesday and Saturday index 50078.

MN INFORMATION No. 68/ 1981



No. 70 (282), September 5-7, 1981

Price 5 kopeks

# UN GENERAL ASSEMBLY BEGINS ITS WORK

New York. An emergency session of the United Nations General Assembly has started its deliberations in New York. It has been called at the request the Namiblan problem.

The question about convening the session was raised after South Africa, supported by Western powers, had obstructed to Namibia's independence. The UN Security Council resolution proposing a plan for internationally controlled free elections in

Namible remained unfulfilled. After the opening of the session, the meeting was adjourned, following the proposal of the Chairman of the group of African countries at the United Nations, Mohammad Bedjaoul (Algeria), to enable the Credentials Committee of the Assembly to check the credentials of the delegations African delegations intend to press for barring the racist apartheld regime from taking part in the work of the General Assembly.

# SOUTH AFRICAN AGGRESSION-A CHALLENGE TO WORLD COMMUNITY

#### U.S. VETO IN THE SECURITY COUNCIL IS CONNIVANCE WITH THE **AGGRESSOR**

Luanda. At its emergency meeting, the Council of Minisiers of the People's Republic of Angola criticized the stand aken by the United States during the discussion at the UN Security Council of the resolution coudemning the South
African aggression against Angola, The statement issued by
the meeting says that by using
the right of veto, the United States has openly demonstrate the close military alliance between Washington and the regime in Pretoria. This step is fresh evidence that the United States tramples underfoot the the reactionary imperialist circles in America are detending in words alone. This stand. says the statement, is a brazen challenge to the Atrican states and to the whole international community who resolutely condown the criminal intervention by South Africa against Angola.

elementary human rights which

#### ANGOLAN GOVERNMENT HAS SAID IT HAS A RIGHT TO APPEAL 7) FRIENDLY STATES FOR HELP

Luanda. In view of the uncessing aggression from the Republic of South Africa, the

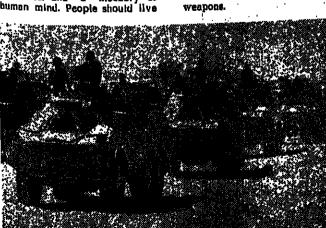
(Continued on page 2)

# **PUGWASH CONFERENCE** CALLS FOR UNIVERSAL DISARMAMENT

Banf (Province of Alboria, Canada). The governments of all countries should start a universal and complete disarmament in keeping with the decisions of the first special UN General Assembly's session on disarmament, said Lord Noel Baker, a prominent British pulylic leader, addressing the 31st Pugwash Conference held here. The arms race is a monstrous waste of human and material iesources, and a mockery of

in peace, because another work war will lead to annihilation of human civilization. That is why disarmament is the only sensible policy in modern times, he said.

The Canadian Minister of Labour and Sports G. Regen noted that his government believes that priority should be given to negotiations over nuclear weepons, and, in particular, to an early resumption of the talks on limiting strategic weapons.



South Africa continues its hostility against the People's Republic of Augola. After several intensive hombing raids South African troops have occupied a number of populated areas. Casualities are reported. In the photo: The South African invaders on Angolan soll.

Photo UPI-TASS.

# BOOKS FROM ALL OVER THE WORLD

The Third Moscow International Book Pair continues at the

Acmevements.

Both piembers of the business community and ordinary book lovers, who follow hard on the heads of every new book, have Ben able to view displays by 2,000 publishers from more than 80 countries and 13 international organizations, including the United Nations, UNESCO, the ILO, and the CMEA. "The highest praise deservedly goes to the book publishing, trade and copyright organizations which in the present complicated

international conditions help expand and strengthen peaceful cooperation," said Leonid Brezhnev in his message of greetings to Book Fair participants and

Lively business negotiations are in progress at the Fair. Two hundred contracts were signed on the very first day. Mezhdunarodnaya Kniga signed con-tracts to the value of 300,000 roubles. To date 85 option ag-reements have been signed, according to which a book may be taken for examination, prepara-tory to acquiring publication rights.

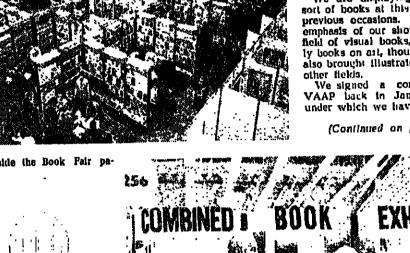
> Below participents in the ex-hibition talk to our correspondents, Najalya Rosnitskaya and Larisa Sedletskaya, about their plans and describe their publica-

#### Paul GOTTLIEB, President aud Harry N. Abianis, Inc.

Times Mirror, USA: We are displaying the same sort of books at this Fair as on previous occasions. The main phasis of our show is in the field of visual books, particularly books on ait, though we have also brought illustrated books in other fields.

We signed a contract with VAAP back in January, 1977, under which we have purchased

(Continued on page 3)



• Edward A. Malinowski, President of the Combined Book and Periodical Exhibit of America, USA, acquaints visitors with the firm's display.



# IRAN: AFTER THE EXPLOSIONS

economy.

Teheran. By a majority of 170 to four, the Iranian parliament (Majlis) has approved the composition of a new government headed by Prime Minister Aya-tollah M. R. Mahdavi Kuni.

#### FACTS and EVENTS

Armed Forces.

© In keeping with an agreement earlier reached in Geneva between the OPEC countries.

Saudi Arabia is to religion barrate. extraction by one million barrels

a day.

© 500' delegates from 28.

African countries are faking part in the all-African con-

referendum on the country's entry of NATO.

Addressing Majlis, Mahdavl Kani said that his governmen would follow the line of the late President Rajai and concentrate on the solution of three major problems facing the country— the armed conflict with Iraq, the strengthening of internal secur-ity and the development of the

According to the Pars News Agency, the new Prime Minister warned the Iranian people of the

"Fifth Column" operating in the

country which is trying to eliminate Iran's present govern-

mental system. He emphasized

that · a reconstruction of the

security forces was at present

under way with the aim of rein-

forcing them. The strengthening of security and public order

priority. Muldavi Kani said that

the results of the enquiry into the murder of Rajal and Baho-

par would soon be published.

rorisi acts.

@ The Sixth US Fleet is to hold ten-day manoeuvres in the Eastern Mediterranean in mid September. Taking part will be two groups of cruisers with the support ships and two aircraft-

arriers.

① The National Defence Department of Japan has decided to resume the naval parades, the last of which was held in 1973, it has been announced that this year's parade is to be held on November 3, it is to be reviewed by the Prime Min-ister Z. Suzuki in his capacity as Commander-in-Chief of the

nar would soon be published.

The Internal Allairs Ministry has issued a political statement which declares that the main enemy of the Islamic revolution was the United States, and its agents and henchmen expelled from the country, as a result of the heroic struggle by the Iranian people In Iran itself, executions con-

tinue of opponents of the Islamic tinus of opponents of the Islands revolutionary regime. Teheran radio reports that another 55 people have been executed by firing squad on charges of lerrorism and aimed resistance to the authorities. It is also restanted that the part in the all-Artical conference meeting in Lagos to discuss the training of skilled medical personnel.

© The Executive Committee of the Socialist Party of Spain has decided to make a request in Parliament that the government should hold a national meets and the country's ported that 190 people have been detained in different cities on suspicion of committing ter-

## YOUTH. DEVELOPMENT AND PEACE

The participation of young people in the struggle for peace and social progress, in the national liberal progress, and the national liberal progress, and the national liberal progress. tional liberation movement and the social and political life of their countries are problems which are in the focus of attention at the international "Youth, Development and Peace" con-ference, at present being held in Baku, capital of Azerbaijan, Representatives of 45 international and national youth organizations from 38 Asian, African and Latin American countries, are taking part.

# POPE'S APPEAL FOR PEACE

Rome. An appeal to mankind to exert all efforts to make sure nuclear weapons are not used has come from Pope John Paul II, the head of the Roman Catholic Church. In the tradicatnotic Cauren. In the real-tional asmon, given from his summer residence at Castel Gandolfo, the Pope stated that, at the present time, there had been a significant increase in the desiructive power of the

clear weepons.

Pope John Paul emphasized the need for menkind to bend all its afforts in order to secure peace and called for constant action in the name of detents and the paining of all types of nuclear wespons.

# **NEW PRESIDENT FOR BOLIVIA**

La Paz. Router-TASS. General Celso Torrello Villa, Commander-in-Chief of the Army, was named as President of Bolivia. an official announcement said.

Former President Garcia Meya, who seized power in a coup a year ago, was forced to step down from the presidency last month by an army rebellion. He was replaced by a junta

and Air Force commanders. Rebel generals Alberto Natusch Busch and Lucio Anex Rivero, who staged the oprising Bullvia's key garrison city of Santa Cruz, demanded the selection of a new president by the armed forces hierarchy.

Bolivia has had almost 200 coups since independence from Spain in 1825.

## CENTRAL AFRICAN REPUBLIC AFTER THE COUP

Bangul. The military who have taken power in the Central African Republic have set up a "military committee for national resurrection" headed by General A. Kolingha. The general has taken upon himself the functions of head of state and government as well as that of the min-

ister of defence, Leut.-Col. J. L. Yambala has been appointed foreign minister.

The constitution has been suspended and all political parties are banned. Streets in Bangul are patrolled by the military, and government offices are

# NO TO FOREIGN INTERFERENCE

Al-Riyadh, The countries of the Persian Gulf stick firmly to the principles of non-alignment. They are against any interfe-tence into the affairs of their part of the world, and resolutely oppose all attempts to set up military bases in the area of the Perstan Gulf, the Arabian Sea, the Red Sea or the Indian Ocean. This message is issued by Arab Foreign Min-

Tall to attend a meeting of the Council of Ministers of the Cooneration Council of the Arab Countries of the Persian Gulf.

The statement expresses completo support for the legitimale national rights of the Arab peo-ple of Palestine, including their right to self-determination and to the establishment of a state

# IN THE FRG EVERY FOURTH MARK GOES ON ARMS

Bonn, Next year, direct military expenditure in the FRG will amount to almost 44 thousand million marks. This is the estimated figure. In the draft government budget now under iscussion by the government. Further military expenditure is concealed in the budgets of olher government departments and ministries. A number of observers estimate that the total military expenditure next year will run into 60 thousand million marks, in other words, it

VIEWPOINT

"Europe is excessively lilled with fear," said Helmut Schmid,

the FRG Chancellor, a few days

ago commenting on the feat

among West Europeans, who

are caught between the grow-ing belligerency of American

ing anti-war profest movement

likes neither this fear, not the

anti-war movement which is go-

ing to make one hell of din it plans for the deployment of new

American missiles in Western

Neverthelass, Helmut Schmidt

is fully aware of where this fear

comes from. What is more, he

is reported to have explained its

sources to the Americans when

he allempied to get them to

control. Among other things

Schmidt pointed out to the

Americans that the Federal Re-

negoliations with the Union on armaments

Europe are not scrapped.

West German Chancellor

Policy and the increas

will amount to one-fourth of the entire West German budget. West Germany Is the second higgest military spender in NATO, both in absolute and

per capita terms. A lion's share of the profits from fulfilled military orders ends up, of course, in the coffers of the ten leading West German arms manufacturers, with "Siemens", "Krauss-Maffel", "Messerschmilt-Bülkow – Blohm (MBB)", "MTU", "Rheinmelail" and "Dornler" heading the list,

territory of the Stales, with ten

limes the density of its popula-tion. If we take into account the

fact that the FRG lies in the heart of Europe, and is already packed full of American nuclear

only too clearly where the fear and the anti-war movement

The Chancellor neglects to

explain such facts to his own population. Novertheless, like all

West Europeans, the West Ger-

mons are in no mand of such ex-

planations. They are fully conversant with their geographical focation, with just how populated their part of the continent

is, and with what sort of disaster

is in store for them in case of a

They remember some other

filings, too. Fifty million people

parished in World War II. and

thermo-nuclear conflict.

apons, we shall understand

WHERE DOES

THE FEAR COME FROM?

originale.

Sianislav KONDRASHOV



Drawing by Igor Smirnov

# INDIA DENIES **ENTRY VISA TO GRIFFIN**

Delhi. The Indian government has told the US State Department that it does not agree to the appointment of George Ciriffin as political adviser at the American Embassy in Delhi. An oilicial spokesman for the ndian government has told journalists that the decision was laken after a thorough study of G. Griffin's activities when he had held different diplomatic posts in India and some countries in South Asia.

The PTI news agency points out that G. Griffin is a CIA officer who worked under the cover of American embassies in Pakistan and Afghanistan.

were borne by the Europeans.

whereas the Americans lost less

than one per cent, even less than half a per cent of this total.

Europe lay in ruins while the

staking a claim for world domi-

nation. This is not only a matter

of remembrances, but also of

political philosophy. If one bears this in mind it helps one

undersland the lack of concern

and cowboy recklessness with

which the present people in

Washington are plunging into

the new and dangerous lwist in

the arms race. This unconcern,

Helmuf Schmidt has said it is

absurd that some people are

more situid of America than of

"the other power", i.e., the So-

this recklessness are products of those years, of those illusions

illorences in psychology and

their material acquisitions and

He had guided subversive operations against the Democratic Republic of Afghanistan by organizing training at the saboteurs' camps in Pakislan and by consequently sending terrorist groups across the border into Afghanislan.

Washington's decision to post this hardened spy in Delhi has produced protests among the Indian public. Deputies of the Indian Parliament have called on the government to deny bim entry visa. Many see the ap-pointment of Griffin in Delhi as evidence of CIA's plans to spread the sphere of its terrorist operations to India.

viet Union. Nobody in his right

mind could ever wish for a ther-

mo-nuclear war. But a country (i.e., the USSR) which lost iwenty million of its people

knows more about war and,

therefore, puts a higher value

on peace than does a country (i.e., the USA) which left less than three hundred thousand people on the battlefield. There

is nothing absurd, therefore, about the Europeans' fear of

rash actions from America in the

It is known that their fears,

and the anti-war protests have increased following Reagan's decision to go ahead with the production of the neutron bomb.

this so-called clean weapon

a sort of neutron DDT insecticide

which equales people with

cockroaches. It is not simply a

matter of sophisticated cruelty

The decision on the neutron bomb has confirmed the most

gloomy forecasts concerning the policies of the present American

ing dragged into the endless

This is more than disheartening

when we thought we could see

No, one can't say that Europe

is excessively filled with fear.

Common sense rabels againsi

madness and life rebels against

the threat of death.

the dawn of detente shead.

Administration. We are again be-

tunnel of the arms race.

present situation.

# SOUTH AFRICAN AGGRESSION-

## A CHALLENGE TO WORLD COMMUNITY

directly or indirectly

MITTERRAND

AND CHEYSSON ON

THE FRENCH STAND

Paris. An important and out-

standing initiative appreciated

by the international community,

thus, commented C. Cheysson,

the French Minister for Foreign

Relations, describing the France-

Mexican statement issued in

support of the patriotic forces in El Salvador fighting against the present Salvadoran regime,

which only stays in power due to aid from the United States.

Council of Ministers, President

Mitterrand and C. Cheysson also

drew attention to the stand

taken by France on the Middle

East, noting that the security of

habitants could be ensured only

through appropriate negotia-tions. The communique issued

after the meeting emphasives

that France considers it import-

ant that special attention be

given to the tragic plight of the

Lebanon and its people, it is

essential to strengthen the

security forces of the Lebanese

state, says the communique, and

reignty and independence of the

The Foreign Minister reminded

to confirm the integrity, sove-

his audience of France's resultto

condemnation of "South Africa's

incursion into Angola. Noting

that France supported the UN resolution condemning this act

of aggression, Cheysson said

that this provided yet jurther

evidence of the urgency for a

more complete implementation

of UN Security Council Resolu-

tion 435 which would make it

possible to pull foreign forces

out of Namibia and to embark

on a democratic process to en-

sure peace and the right of a

free choice to the Namibian

On the subject of the coup in

the Central African Republic,

C. Cheysson stated that this was

an internal affair which only

concerned the citizens of that

country. Speaking to journalists

P. Beregovoy, Secretary General of the President's Office, pointed

out that France was not in

volved in the coup either

the area and justice for its in

Addressing a meeting of the

(Continued from page 1)

Angolan Council of Ministers considers it legitimate to resort to the use of Article 51 of the UN Charter concerning the right to ask friendly states for help in repulsion of an open inter-

#### INTERNATIONAL CONSPIRACY

London, British newspapers note that in the first ranks of the invaders against Angola there have been units completely manned by mercenaries including the special 32nd "Buf-falo Battalion" which has committed most atroclous crimes.

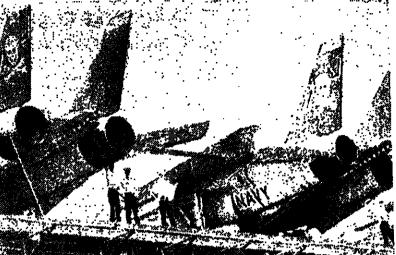
It includes more than 1,200 culthroats recruited for large sums of money from the United States, the PRG, Britain and some other Western states for the purpose of perpetrating acts of terror in Namibia, Angola and other countries neighbout ing on South Africa.

The planes sent against Ango la include "Mirage", "Impala", and "Buccaneer" fighters, "Alouette" helicopters and tanks and APCs which are supplied to Pretoria by the United States, some of its NATO allies and

MN INFORMATION No. 70, 1981

A Shirt Day Care

# THE WORLD



The "Niemitz", the Amerpuclear aircraftcarries, has arrived at Naples. The Italian pub-lic is indignant about this visit. The "Niemitz' carries the F-14 fighters which, a few days ago, carried out a piratical atlack on Libyan aircraft. The talls of these nianes do not carry the picture of a skull and Only death can resul from the American milit ary's allempt to spread their lentacles throughout the world.

In the photo: F-14 fighters on board the "Niemitz".

# **BOOKS FROM ALL** OVER THE WORLD

(Continued from page 1)

quite a number of Soviet books. particularly from the Aurora publishing house as they specialize in titles very similar our own publications. Thus we have established a general rela-tionship with VAAP. Your V/O Mezhdunarodnaya Kuiga imports some of our books.

At this exhibition several Soviet publishers (Aurora, Iskusstvo and others) have made us an oller or several new projects We have seen a very beautiful book on the history of ballet which we are interested in. We have seen a number of other tilles on various museums, and some books on painting and

Talewar GIRI, Exhibition Officer for the National Book Trust

Seven hundred titles are on display in the Collective Naional Exhibition of Books from India at the 3rd Moscow International Book Fair. They cover a wide variety of subjects such as art, architecture, geography, and travel, history, biography, philosophy, children's books, etc. We have already signed coutacts with Soviet organizations, and at this Pair we are going to sign new ones. A lot of Rus sian books have been translated into various Indian languages, and are on sale in our cou-We import Russian books of all kinds. Russian literature and children's titles are especially popular with our people

Nicolai James DEJEVSKY, Manager, Head of Russian Section, Pergamon Press, Great

Our exhibition at the 1981 Fair covers a wider range of subject-matter than our previous displays. Among our new tilles are biographies of the leaders and the Soviet Government, and "Pages of Life", the book by Leonid Brezhnev. In the near we are conte publication of books by the CPSU Central Committee's Politbureau members, Yuri Andropey and Konstantin Chemenko. We are also exhibiting new books by Soviet and foreign scientists, works by international teams of authors, and, for the first time, we display our range of titles for children.

Among the most popular of our recent acquisitions from the Soviet Union is the series of books on chess.

I think that the exchange to books will continue, particularly on the basis of such exhibitions as the one in Moscow, Books have a positive part to play in the development of mulual understanding and cultural exchange between nations.

# Science and technology

PHONE IN FROM YOUR PLANE

An American firm has invented a telephone system which makes it possible for air travellers to talk during the (light to anyone with a phone in any American city.

panel of the plane.

# SUGAR

The US company biospherics

For the same reason, Levocol does not negatively affect teeth. Furthermore, scientists claim that on the basis of Levocol it is possible to create a new substance which will neutralize conentional sugar in human body. One such tablet will be enough to eat as much sweet as you vant during the day.

# GLASS

PEOPLE biggest bankrupt. A lew lawsulls against him have in-creased his indebtedness to a record figure of .118.7 million

MN INFORMATION No. 70, 1981

One only has to insert his credit card with his code in a slot of a telephone on the wall

# A 'LEFT-HAND'

has started to produce a new sugar substitute, announced under the trade name "Levocot". The substitute has the same chemical composition as conventional sugar, but, unlike the latter, its molecules are arranged like a milior image of our "sweet companion". This tact excludes the new substitute from uman metabolisus and, therefore, it features a zero calorific

# SUPERTRANSPARENT

The American company Corning Glass has worked out a new type of flat glass which is in-tended for solar power systems. While the best of the glass earlier available let through 88

William Stern, of Britain holds the title of the world's ago when his firm went bust, his debts stood at 104 million pounds. The investigation of fils dealings still continues. In the meantime, the new debts he has incurred from additional

000

The Fernandsz family who enlered the United States Illegal-ly from Mexico in order to earn money were lucky to find ledgings in a nice large house, in Sharman Street, in Passaic, a lawn in New Jersey, For 10 dollars a month, they rent a large, 1.80 by 2.10 m box made. of plywood in a dark cellar of their

per cent of light, the new glass has a tigure of 92 per cent. Excellent transparency is explained by the absence of tron in the glass. Specimens of such glass can be made so thin that they can easily bend.

#### PINE-APPLE PAPER

Various raw materials are currently used to produce paper, in Vietnam, successful tests have been completed on the manufac ture of paper from pine-apple leaves The new raw material turns out to be excellent for various kinds of paper. The pine-apple paper is equally good for banknotes and official paper

#### A SEAT TAILORED TO YOUR OWN REQUIREMENTS

Storey Biothers and Co. British Industrial Plastics has thought up a new and very promising approach to the making of the office chair. A comfortible seal for a lorry-driver. which culs out unnecessary muscle strain and liredness. means higher productivity. But, until recently, a chair tal-lored to one's figure has been very expensive. Today the above two companies offer a chair for office or any other professional use which is moulded to one's measurements.

The process which goes into making the chair is fully computerized and in welding a plastic cover, vynil, for instance, on to polyurethane cushions. The automatic moulding unit can easily cater for specific measurements and the shape of the seat liself can be altered depending on a particular application, The process needs no manual tailoring.

# OF INTEREST

the Atlantic A bold attempt at a

crossing of the Atlantic has been undertoken by Mihael Schuliz, a pilot from the FRG. He has signed from Quebec in Canada aboard a small glider. which has on 80 hp engine. If all goes well, said the 34'year old, pilot before he look oil, I am going to cover \$,000 kilos

#### The earliest painting in the world

ing in the world duling back 35 at a time to salely.

centuries, has been lound on the island of Thera in the Aeaean man carrying a fish. The picture probably hanged on the wall in a house where it was found Fragments of trescaes on the fishing theme have also been lound in the house.

#### Six roos in one pouch

An original nuise's uniform for carrying babies in an emergency has been displayed at a hospital in Miami, Piorida, USA. The uniform which has six A small painting which scient: large pockets, enables the hurse ists believe is the english point wenting it to carry six bubles



Photo Itom the Paralleli". Bulgaria:

#### FROM the SOVIET PRESS

**WASTEFUL EXPENDITURE** 

The growth in military expenditure in the West is discussed in an article in PRAVDA by R, Faramaxyan, Doctor of Economic Sciences. He writes that since 1970, direct military expenditure by NATO members increased from 104,000 miltion deliars to nearly 240,000 million in 1980. Over the past decude, it has reached the impressive ligure of over 1,600,000 million dollars.

In order to justify the arms race, its architects give wide credence to the idea that military expenditure allegedly atimulates the economy and creates more jobs, in effect, the arms race slimulates mass unemployment, either directly or indirectly. Expenditure on arms creates lower jobs than civilian investment. Thus, the one thousand million dollars appropriated for military purposes in 1970-74, on average could have been used to areate 45,000 jobs in industry or 58,000 jobs in government offices, whereas the same sum of money spent on non-military projects would have resulted respectively in 59,000 or 88.000 jobs.

In the capitarist world, this large-scale diversion of funds to the arms tace severely affects the living standards of the workers and distorts the development of the economy.

#### WEST BERLIN AND BONN'S PRETENSIONS

On the tenth anniversary of the Quadripartite Agreement on West Berlin between the USSR, the United States, Great Britain and France, B. Lysenko has published an article in IZVESTIA in which he comments as follows:

Today, it can be said, that in combination with other agreements on West Berlin, the Quadripartite Agreement has made il possible to relieve tensions in the city and around it. It has provided an element of stability based on a recognition of the

territorial and political reulities. However, Bonn keeps violating the Agreement, and this is hardly accidental. Covertly, and, at times, overtly, the PRG regards West Berlin as standing on West German soil. Very olien, the lederal and land authorities of the FRG, with the consistence of the Western powers, violate the Agreement's basic provision that West Beilin does not belong to, and

#### cannot be governed by, the Federal Republic. SOLIDARITY: ITS GENUINE AIMS

TRUD, the trade union newspaper, carries on article by Yu. Alyoshin who comments on the drift statutes of the Polish Solidarily trade union. The statutes are to be approved by the Solidarily congress to be held this September.

On the whole, this document is designed to produce the impression that Solidarity is a tree, independent and democratic public organization which allegedly meets the interests of the working people and is aften to ted tope and

excessive contribution, the author writes.
The draft statites states that Solidarity Intends to "have an influence on the formation of economic and political policy and "to form an active attitude famong working people) towards activities beneficial to the Motherland". Yet, over the pust year, Solidarity and its bionches have taken part in more than 120 local and national stakes which have discapted the Polish economy, bringing II to the verge of anarchy and collupse. How can this possibly be of "benefit to the Mother-

Solidarity has turned into a power opposing the Polish United Workers' Party and the Polish government. The main aim pursued by the extremist wing in its leadership is to overthrow the existing governmental system in Poland and to take over power by destroying the economic and political

#### THE CRIMEA'S SOBER VOICE

This year, a special significance offuches to the truditional summer meetings in the Crimca held between the leaders of the Soviet Union and other socialist countries to discuss major international issues, writes V. Kobysh in LITERATUR-NAYA GAZETA.

Over the pust year, which has seen a new Administration take office in the States, the world situation has not only become more complex, it has also acquired such novel characteristics that even those who have so lar waved politics aside now avidly read newspapers, listen with great attention to the news. And the news bulletins are alarming. Norc and more explosive materials are being piled up on our planel, new hot spots develop almost with each passing day, and all this is accompanied by less and less common sense and less and less responsibility as reliccted in the

policies of certain (mostly American) statesmen. The above tendencies were discussed among other things during the meetings in the Crimea this year. As in previous years, a quiet and sober voice has emanated from the Crimea inspiring confidence in the luture.

#### Round the Soviet Union

THE SECOND METRO LINE IN MINSK, AT PRESENT IN THE PROCESS OF BEING BUILT. WILL LINK NEW HOUSING ESTATES WITH MAJOR INDUS-TRIAL AREAS IN THE CITY. Its construction has been made possible thanks to accelerated work on the first line of the Metro. The new line will reduce lond on the city's busiest routes and the amount of time thous-ands of people spend going to and from work each day,

A IN RECENT YEARS FORES. YERS IN SOUTHERN KAZAKH-STAN HAVE PLANTED LARGE GARDENS OF TREES IN THE REPUBLIC'S MOUNTAINOUS AREAS OF TIEN SHAN, AS these plantations lie at a height of 1,600-1,800 metres above sea level where there is a lot of rain, they do not have to be artificially irrigated.

RUINS OF MEOLITHIC HOUSES HAVE BEEN DIS-COYERED BY ARCHAEOLOG-ISTS IN THE LOWER REACHES OF THE AMUR, ON THE BANKS OF THE LICH RIVER, Since the beginning of the 3rd millenni-um, this settlement was for many confurios inhabited by nefives of the lower Amur, The erchaeologists' finds have shown that the inhabitants were not only hunters and lishermen, Along with spoon balls made a multicoloured stones and flint arrow-heads, pottery, shards bearing an unmisfakable floral design were unearthed, which indicates that the predecessors of the modern Nivkhs, Eskimos and Aleutlans knew how to

M IN THE TOWN OF YOLO-KOLAMSK NEAR MOSCOW, RESTORATION WORK CON-TINUES ON THE VOLOKO-LAMSK KREMLIN, AN OUT-STANDING MONUMENT OF MEDIEVAL RUSSIAN ART. Work has already been finished on the belify of the Resurrection Cathedral. It is intended that the restoration of the Kremlin should be completed by 1985, when Valablants are of the when Volokolamsk, one refebrates its 850th anniversary

FROM the SOVIET PRESS

RAILWAYS: WHAT CAN BE DONE NEXT?

Our railways are loaded to a much higher level than

foreign railways whalever the country, writes Ivan Pavloveky, USSR Minister of Railways, in IZVESTIA.

The throughput of certain railway line networks is approaching the theoretical limit, At the same time, the

developing national economy demands that in the 11th Five-Year Pian (1981-1985), the Soviet railways cope with even greater traffic, both passenger and cargo. This can only be achieved it tuit use is made of the

Of particular importance in this respect is the further electrification of ratiway track. The Soviet

Union already boars the world's biggest network of electrified railways— by 1985; this will have reached 50,000 kilometres in total longith—which is responsible

for 60 per cent of all tailway carriage. Electrification is efficient in money terms. It facilitates both an in-

crease in throughput and the achievement of consider-

able savings in diesel fuel. Over the current live-year period fuel savings will amount to 7,000,000 tonnes,

Today those factors having a bearing on the atmo-

sphere in the home are studied by educationalists, lawyers and psychologists. Professol Alexel Bodalev, Doctot of Science (Psychology), discusses some of the secrets of successial prairied life in the weekly LITE-

To love means to accept the unique individuality of another person. Even if he or the has some glaring lailing which one cannot help but dislike, if we love

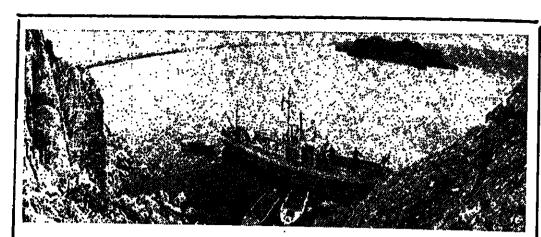
門門馬斯里中的司子里 化阿克雷克克雷斯氏工具的

PAMILY LIFE THROUGH THE EYES

OF PSYCHOLOGISTS

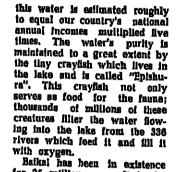
RATURNAYA GAZETA.

i garage e e e e e e



# SIBERIA'S GEM

"The Sacred Sca", "The Sacred Lake" and "The Holy Water"—this is how Lake Balkal has been described since time out of mind by the native inhabitants of Siberia, by the Russians who reached its banks in the 17th control. in the 17th century, and by foreign travellers, all of whom admired the lake's majestic, almost unearthly mystery and beauty. The adjective "great" applies to Lake Balkat not only in the abstract sense — It also happens to be the largest lake in the world. All the waters of the Baltic Sea or of the Great Lakes in America would fit inside its depression which contains one-fifth of the earth's sweet water. The main miracle about Lake Balkal is its water. In the twenty centuries that have passed since the start of our era, the water in the lake only five times. The value of



faikal has been in existence for 25 million years. It is the only "laboratory" in the world where new types and species of living organisms are continually being formed. There are nearly 2,000 such species in the laborated statement of the laborated statement. the take, and scientists speak of It as a natural museum of liv-

ing fossils.
When oceanologists penetrated to the bottom of Baikal in
deep-water Paisis diving balls,

omeone and this may mean being able to improve

their personal qualities, one has to accept their personality as a whole.

In order to create a hoppy almosphere within the family, while being aware of one's spouse's personal failings, one should, nevertheless, go out of one's way to stress his or her merits. If we treat our husband or

wife positively and kindly it helps him or her develop

new strength and thus to show what he or she is

A family is only a family in the true sense of the

word when each person needs the other not just for specific purposes, but for what he or she represents in themselves.

Between 1966 and 1980, the amount of money

deposited by Soviet people in savings banks throughout the country increased 8.4-fold. Over the same

period, the amount paid out in wages and salaries in-greased 2.6-fold and the volume of retail (rade 2.5-fold,

while the percentage of personal Income saved in-creased twofold, writes A. Shokhin, department head

al the Research Institute for Labour, in SKONOMI-

How should these tendencies be evaluated? On the

whole, the cuthor considers that growth in people's incomes is accompanied by a more rapid growth in savings. As standards of living rise, changes occur in

consumption and expenditure patterns: there is an in-crease in large-scale purchases, i.e., those calling for a preparatory accumulation of large sums of money.

Por instance, between 1965-1979, there was a 3.2-fold

increase in the number of electrical appliances pur-chased by the population, a 32-fold increase in cars purchased, and a 34-fold increase in fewellery pur-

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

SAVINGS AND RELATED POLICIES

CHESKAYA GAZETA.

re under observation. Scientists fit a suit onto a hair seal in order to conduct cardiological experiments. Omul, a fish peculiar to Balkal, is measured at a laboratory of the Limnological Institute.

film director.

mun, il expressés Time.



they surfaced having made a major discovery: they had found weed growing at a depth of one hundred metres. Up to then, it had been believed that weeds could not grow at depths below 50 metres. As for the ordinary sponge, it had always been thought that it grew close to weeds. In Baikal they were discovered at a depth of 1,300 metres, where there are no weeds. This means that sponges can have an independent existence. Lake Baikal, Siberla's gem, is a unique natural phenomenon, full of mysteries yet to

In the photos: The nesting grounds on the lake's islands

## TO CONTROL **MUD TORRENTS**

The ancient city of Kitab in the south of Uzbekistan (Central Asia) has been protected from mountain floods. A onekilometre filled dam rises at a helght of 60 metres in the Shu rapsal Gorge. Now the city lears

The hydroproject that went into operation became the last link in a major system to control mud streams in the South-West Pamirs. It protects dozens of cities and villages in the Kashkadariyasky Region, com-mercial plantations of fruits and

The dams across Alpine canyons serve yet another purpose, They form original reservoirsmud-stream traps that can take in more than 50 million cubic metres of water. This promises to considerably increase the hydroresources of this zone.

#### WITH THE HELP OF THE SUN

The construction of a shepherd's settlement, to be supplied with solar energy, has started in the Cherkezly area in the Karakum Desert, Turkmenia. A desalination installation and dwellings heated and cooled by solar energy, showers, a kitchen and a hothouse are all provided in the new house.

In the 11th Five-Year Plan (1981-1985) hundreds of such complexes will appear in the desert. They will supply shep herds at distant pastures with energy, water and vegetables. This will make it possible to do without canals stretching for many kilometres deep into the desert, water conduits and power lines, which will sharply reduce the cost of cattle-breeding in the

#### GRANITE YIELDS OIL

A well recently bored in the Olmashi canyon in the Mangyshlak semi-peninsula on the Cas-pian, the main oil-bearing re-gion in Kazakhsian, struck oil in the old granite layers, thus giving a new dimension to oil prospecting there.

Geophysicists have begun ad-

ditional prospecting in areas with old crystalline rock formations earlier considered. like granite, unpromising for oil ex-

Saving palterns and the amounts saved are also

affected by the failure to meet in full the Soviet people's growing demand for a number of goods and services. In the previous live-year plan (1976-1980)

services. In the previous live-year plan (1976-1980) difficulties were experienced in providing the population with some types of foods and industrial goods, with adequate housing and services. The 11th five-year plan envisages a growth in the production of consumer goods which should outstrip the growth in the population's monetary earnings.

CINEMA: AN ART AND AN INDUSTRY

This subject is discussed in the STUDENCHESKY

Cinema is a great art. But it is also an industry,

For Instance, India alone makes over 500 tilms a year.

You can imagine the total number of films produced in the world. Many of these, alas, have nothing to do

with art. To make a lilm is an expensive business unless, therefore, it is considered to be a box-office

draw, no one will advance money for it. This, perhaps,

partly explains the tragedy of the cinema. It is, after

all, the only art where you have to get acceptance of

your plan, your creative idea, before it is imple-

The cinema is, nevertheless, an art which helps mun

to find himself, to experience that feeling equivalent to shook, that Aristolle called calharsis, it is only through catharsis that the human soul perceives the

good and peace in others, it becomes receptive to what is best, both in the world as a whole and in the

Individual. This is the function of art, Moreover, every work of art, if it is genuine, as a rule reliects the

aspirations, thoughts and teelings of contemporary

zine by Andrei Tarkovsky, the fat

# HOME NEWS

Places to visit



# **GOLDEN ROSES FROM** THE NIKITSKY **BOTANICAL GARDENS**

The delicately-shaped flower, with petals which seem to be made of thin gold plate, has a rare beauty. It is a new type of rose which Soviet selectionist Vera Klimenko, who grew it has named after Glannt Rodur, the Italian children's writer. The rose commemorates her meeting with Rodari who visited

The alleys, copses and fields of the Niklisky Botonical Gardens, not far from Yalta in the Crimes, descend in soft green waves to the see. The surrounding mountains provide reliable protection from cold winds.

150 years ago a small garden was laid out on this spot. To-day it has developed into a major scientific and research establishment where 28 thousand different varieties of plants grow and bear fruit. They were brought here from all corners of the earth. In the Gardens one can see a grove of cook trees planted in 1824, blossoming yucces from Central America, blue deoder cedars, sequolas from California, and a collection of

different varieties of olive trees.

The Museum of Natural History in Paris, University of San Pranscisco, the Botanical Gardens of Austria, Britain, Poland, Romania, Cuba, Switzerland, Algoria, and many other places all have links with the Gardens at Yalta, from which hundreds of parcels containing seeds, seedings and even grown plants are despatched. Some of these parcels contain the new breed of rose with which we began our story,



# FOLK CRAFTSMAN OF THE UKRAINE

The Ministry of Light Industry of the Ukraine has reported that over 200 cities and villages of the republic, known for the raditional crafts they practise, have become creative centres for folk art. The village of Petrikovka, in the Dnepropetrovsk every other inhabitant is a skil-led artisan, is well known for its superb lacquered painting work. The village of Oposhnya in the Poltava Region, and Kosov, a Carpathian district centre, are

famous for their policry. Ukrainian embroidered towels—rush-niks—are dispatched all over the world from the small town of Krolevets, in the Sumy Region.

The 30,000 artisans who live in the Ukraine are well looked after and this ensures the supplied with materials and guaranteed with orders: exhibitions are arranged and the articles they make are sold through specialized art shops,

# OF INTEREST

#### Exhibition of Stone Age masterpleces

An exhibition of works of Stone Age artists, made in the days when herds of mammoths. amed present-day Kazakhalan, has opened in Alma-Ala at the Kazakh State Arts Museum, On show are copies of engravings hewn on rock faces. It is thought it was made between 12 and 14 thousands housand years ago; These unique works of art,

MN INFORMATION NOT THE FEET

which have been put under government protection, have aroused the interest not only of art historians and archaeolo art historians and archaeologists, but also of sociogists. Found on rock, igoes hear Lake Balkhash, they have added much to our information on the launa of the Kazakh sienpe in the lafe Palso lithia and Neolithic Ages. Today, ohly aid desert land, where even the butter wormwhod plan is rare, spreads over what used to be grazing ground for bison and mammath.

Science and technology

#### FIRST AID FOR ANCIENT MONUMENTS

An ancient monument is in dangeri This slarm signal has come from the village of Noraduz, on the shores of Lake Sevan, in Armenia. Spring floods had washed away the foundation and threatened to destroy a masterplece of ancient architecture the Khachkar (cross stone), dating back to the 13th century. Within about an hour team of experts-restorers and builders had arrived on the site.

The provision of "first aid" to architectural monuments is organized by the Armenian Department for the Protection and Use of Historical and Cultural Monuments. Department staff consist of experienced restorers, artists, masons, and other specialists.
Today there are more then

4.000 monuments of national architecture in Armenia, which has been called an open-air museum. Some have already been restored, others are in the process of restoration. In order to prevent destruction, much of which stems from mountains, experts hurry to the scene of danger,

#### CLEAN AIR FOR MOSCOW

Staff members of the Institute of Applied Geophysics work in a flying laboratory fitted out with electronic equipment, recorders, gas counters and other instruments. They fly above our capital in search of "dirty" air and the sources of pollution.

We are out to specify the cross-section of Moscow's air basin, says Viadimir Chirkov, head of the expedition. Our aim is to locate those layers of it which are contaminated with sulphurous gas, nitrogen oxide, and sulphates. Our instruments help us to measure the concen-tration of pollutants in the atmosphere at various altitudes and to make a qualitative assessment of the discharges from individual enterprises. Such measurements and observations are conducted the whole year round.

The complex experiment being carried on in the skies above Moscow is the first of its kind. It will take two years and will involve the services of scientists, motor transport staff, civil avia tion and the hydrometeorological service. The actions of the various bodies will be coordinated by the USSR State Committed for Hydrometeorology and Environmental Control, The main aim of the experiment is to work out recommendations to reduce discharges and to further improve the purity of the air in our capital.

#### A LIFT TO THE CLOUDS

Vory suon, a one-kilometrehigh tower, the tallest in the world, is to go up in the Soviet

It will be used for weather

forecasting. From its predecessors at heights of up to 600 m meteorologists studied the hydrometeorological processes in the atmosphere. The new lower will provide Soviet meteorologists with all necessary conditions to continue their study of wind pressure and the other meteorological factors involved weather forecasting, it will also prove useful to engineers specializing in the design of tall buildings. A laboratory will be set up within the tower to enable specialists to observe the tower shaft and the system of steel tension cables which have to stand up to considerable pres

People and cargoes will be lifted from the top to the bottom of the tower in a high-speed lift, with several stops on the way.

#### HELICOPTERS TO THE RESCUE

Pilots, delivering building maerials, equipment and machinery, came to the rescue of restorers, working on Amberd, s medieval city-fortress.

Erected on an interegnable mountain site, over 2,000 metres above sea level and surrounded by a deep canyon, the fortress is well known for the many original solutions its architects resorted to, Thus, to make the church cupola lighter, 11th century craftsmen built into it hollow clay jugs, A complicated

system of pipes, passing under the floor and through the bath-house walls, made it possible at the water and the bath-house it-

This is not the first case of cooperation between restorers and pilots. With each passing year helicopters are used on an ever wider scale for archaeological surveys. They help locate prom-ising sites for digs and play a large role in the protection of historic and cultural monuments in which Armenia abounds:

#### RESORTS OF KAZAKHSTAN YIRGIN LANDS

The "Sosnovy Bor" sanstori-um has recently opened in the Kustanal Region of Kazakhslan's virgin lands, not far from the therapeutic muds and mineral water of Lake Lavrentyevsky.

sources provide inexhaustible opportunities for the develop-ment of climatic and balneolo-

gical resorts. Thanks to the ef-forts of hydrogeologists numer-ous deposits of mineral waters and muds have been discovered in the districts of virgin land development, on the Mangysh-lak peninsula, in the Caspian Sea and in the mountains and forests of the ore-producing Al-The republic's natural retal Territory.



Mooring Hide are continuing on the Pobles, the pew Soviet

tanker.

This 260-metre-long vesset has a double hull. The cargo section, with 14 tanks to carry four grades of oil and oil products, has been inscribed into the outer hull. This lyps of design completely excludes the possibility of oil alicks even should the ship's stak or bottom develop a leak. There is a two metre-wide space between the two hulls which can be used to carry drinking when, or to deliver solled water to purification installations in hort, after the tanks have been washed out.

# VIEWPOINT

# FORUM IN A NEW BRANCH OF MEDICINE



More than 700 scientists from 24 countries are attending the 7th International Congress on Hyperbaric Medicine presently taking place in Moscow. There is an unusually wide range of problems under review: from the birth of a child to the medical and biological aspects. involved in the development of the world ocean. Cooperation and research in this new brance of medicine is discussed below by Academician Boris Patrovsky Director-Ganarai of the Ali Union Research Centre for Surgory at the USSR Academy of Medical Sciences.

The growing interest is hyperbasic medicine being shown among scientists in many parts of the world is no ac-cident. The saturation of the human body with oxygen under high pressure helps in the treat-ment of most diverse diseases, including gas gangrene, poisoning, atherosclerosis, ischemic disease, tetanus, traumas of the nervous system and many other allments. In recent years we have been making use of this method to help women suffering from severe heart failure to give birth.

Soviet specialists have begun to use hyperbaric exygenation in gerontology. Barosurgery has already enabled 70 successful patients of over 70 years of age, including one who was 96. The latter is said to have stood up to the operation as if he had been a young strong man.
Over the past five years, our Hyperbaric Oxygenation Centre under the All-Union Research Centre for Surgery at the USSR Academy of Medical Sciences has carried out over 60,000 trealment sessions on 5,000 alients, and has performed 263 operations in barochambers There are over 175 departments of oxygenation at scientific and research establishments and clinics in 75 Soviet cities. By the end of this year, new barocentres will open in Eastern Siberia. The number of patients is steadily growing even though operations are not cheap; the siale pays nearly 6,000 roubles for each.
Our centre is recognized by

the World Health Organization as a Centre for the Use of

Barotherapy in Cardiology. Despite the considerable progress made in hyperbaric med-icine, we are far from making full use of its potentiality. That is why it is vital that we should is why it is vital that we should exchange ideas at our international meetings and undertake joint research. Each year, such joint ventures bring new discoveries not only in the treatment of disease, but also in fattation to expanding the possibilities of the kingan hody.

The tronging is accompanied by an exhibition of sich kingan hody.

The tronging is accompanied by an exhibition of sichlest instructions at which figure from many districts including the FRQ initially applied, said there was display their motions of herochambers. The Soviet Union has six chambers, an view A

EN

D

has six chumbels on yiew A special lecturidisgles section of the congress will consider pro-lects by engineers bind designers working on new hyperbasic systems.

# MH. INFORMATION No. 70, 1981 .



Every play where she appears is a meeting with an artist of surprisingly sincere (cellings and profound emotions, which invariably move her pariners. She is an artist of great artistic feelings, is how noted Soviet singer Viadimir Atlantov described Bolshol soloisi Makvala Kas-

Makvala was born in 1942 in Kutaisi into a family which never boasted professional singers or musical traditions, But she lived in Georgia, where they say, the air fiself helps one sing.

When it came to choosing an occupation after seven years in a secondary school, Makvale entered a music school. Zurab Andzhaporidze, a singer, once came there for a concert, and the sludents demonstrated their vocal skills to him. Andzhaparidze took a liking to Makvala's voice

**GUEST PERFORMANCES IN SEPTEMBER** 

INTERNATIONAL BOOK EXCHANGE

which she did. In two years she covered a fouryear programme. She was a success playing the part of Euridice in Gluck's "Orpheus" mo by the students. Interestingly enough, the title part was sung by Thilisi conservatoire gradurie Zurab Sotkilava, who now appears together with Makvala in Bolshol productions.

Once a Bolshoi admission commission came to Thilis to recruit probationers to the theatre

"Take note of the Blackberry (which is the Russian for Makvala)," they were told by conservatoire director Vera Davydova, also a singer. indeed, the exacting judges were very much pleased with Makvala's high, strong and beautiful

She was tried out in an aris of Iolanthe and Toska's prayer, was taken on as a probationer, and a year later, in 1967, became a Bolshoi

soprano paris at the theatre, of which there are over 20. One of her favouriles is the part of Tatyana in "Eugene Onegin". "Tatyana in our production is a passionate character brimming with vitality, she is my ideal of a woman," says the actress. She is also good in dramatic parts.

Makvala was a big success in the Paris opera and Milan's La Scala, and won an award from a Montreal singing contest. That difficult competi-tion included a work named "Arkana" with an ancient Egyptian test and a score by a Canadian

Come and listen to the Blackberry at the Boishol which opened its new season on Sep-

Margarila ANOKHINA

Publis ensemble from the CDR,

the singers Marcela Laifernya.

from Czechoslovakia, and Gree

Bonham, from Britain, the Na-

# MALY THEATRE: NEW SEASON

Moscow's Maly Theatre; which is also known as Ostrovsky's House, will start its 158th season with performances in Thilisi. Mikhail Tsaryov, the theatre's director, said that the company will acquaint Georgian audiences with its best productions.

The theatre will start its Moscow performances in October with new productions of Gorky's "Foma Gordeyev, and "Guilty Without Guilt" by Ostrovsky. Rehearsals of Chekhov's "Cherdirected by Igor Ilyinsky, who is also to play the role of Pirs. Yevgeny Vestnik and Yuri Solomin are rehearing Gogol's "The Inspector-General". Contempo rary Soviet works are repre-sented by "The Choice", based on Yurl Bondarev's novel of the same name.

ry Orchard" are in juli swing,

On October 26 the Maly Theatre goes to Poland where it is to take part in a festival of Russian classical drama.

#### FOREIGN TOURS

The Alexandrov Soviet Army Song and Dance Ensemble has started its tour of Spain. Over a period of one and a half months the company will give performances in Valencia, Seville, Madrid, Barcelona and other places. Its programme includes Soviet and Russian songs and dances and two songs "Granada" and "Clavelitos", which the company has prepared especially for its Spanish audiences. Meanwhile, the ballet com-

pany of Moscow's Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre has initiated its tour of Syria. The company, which is due to take part in an ert festival in Basra and in the cultural programme of the inter-national Fair in Damascus, will perform, among other items, the ballets "Pajita", "Straussiana", "Clayane" and fragments from "Swan Lake". After its Syriau tour comes to an end, it will proceed to Jordan.

# **DEDICATED TO DMITRY SHOSTAKOVICH**

The Melodiya recording com-pany has concluded its 54-record ue of works by Dmitry Shostakovich and is planning to produce another series of works by this outstanding composer.

Music lovers will be able to listen to the Fifteenth Symphony and to the First and Second Sonatas for forteplano, while the little known opera "A Tale of a Priest and His Flired Hand Balda", produced by Leningrad's Maly Opera and Batlet Theatre, intended for children. The Malodiya recordings are timed to coincide with the 75th anniversary of Dinitry Shoslakovich's

#### back many centuries. tional Opera and Ballet Theatre The Polish Combi group and from Sofia and the Blue Jeans electric guitar ensemble, from Japan, headed by Takeshi Tera-Vision, a jazz group from the

of the forthcoming guest performences, due during September in Moscow, is that many toreign companies and individual performers will be making their first appearance in the Soviet capital and are practically unknown to Moscow audiences. Folk art is represented by the

The most characteristic feature

Dance Ensemble from Kampu-Gles, and by the Barangai Company from the Philippines, founded in 1959.

The Greek Dance Theatre will introduce Moscow audiences to

Visitors to the library of

Gena University will now be able to read the "Garun"

(Spring) magazine, published in Anuonia, it was sent to Italy via

international book exchange

service from the Central Myas-

nikyan Library. The book ex-

Book exchange is especially

aromated with the Bulgarian Cy-

rii and Methodius Nationa

Library. The Armenian Soviet

change department maintains contacts with 84 organizations

from 34 countries.

CDR, will also be appearing for the first time in Moscow. Krisiof Penderecki, a well-

known Polish composer and conductor, will take part in the festival commemoraling the 75th anniversary of Dmitry Shoatako-Other performers and compa-

Greek dance traditions going

nies expected in Moscow will be coming for the second, if not third time. These include the

ched to Sofia in exchange for the

Apart from large libraries, such as the Bibliotheque Na-tionale in Paris and the Royal

Library in Stockholm, books are

exchanged with the libraries of

universities which specialize in

Armenian studies. Thus, the "Armenian History by Movses Khorenats!" in English was

received from Harvard Univer-

sity, USA.
In last year alone, the Myssol-

kyan Library added 1,889 foreign

Bulgarian.

#### FACTS and EVENTS

Opera. The German State Opera in Barlin has started work on a new production of "The Queen of Spades", the opera by Tchaikovsky. Boris Pokrovsky, the chief director of the Bolshoi Theatre, has been invited to slage the opera, while the sets will be by liya Glazunov. The first night will take place in October.

Exhibitions. A recently-opened exhibition hall at the Kursk Regional Art Gatlery now houses lamous works by Deineka, the well-known Soviet painter. The Kursk Gallery has over 200 works by Deineka, the biggest collection in the country. Many were presented by the artist himself to his native town.



The art of the Kukryniksys, the famous trio of illustrators, needs no special recommendation. Their series of etchings liturizate a wide series of works: from Leskoy's "Lefty" to Gogol's "Dead Souts" to Cervanies" of etchings triumine a wide series of works; from teshoys "Leity" to Gogora "Dead Souls", to Cervanius "Don Onixols". One of the exhibits at the Moscow Book Fair, at present taking place at the USSR Exhibition, of Economic Achievements, is a book, "The Story of One City" by Sallykov-Shchedrin, thus, trated by the Kukryntksys (photo). It was published by Debkaya Literatura Pohibhers of Moscow.

## UNKNOWN LERMONTOV PORTRAIT FOUND IN ITALY

An unknown portrait of Lermontov, painted in his lifetime, has been found in Raly in a private collection. The discovery was made by the Moscow bistorians, Bocharov and Glushakova, who have to their credit the recovery of many "lost" works by Karl Bryulov

and Orest Kiprensky, in addition to other masterpleces of Russian art.

The new find is a 23.5 by 18 cm watercolour and shows Lermontov in military uniform standing beside a young officer. It is believed that the painting may be by Alexander Bryulov.

# WHAT'S ON!

September 5-7

#### \_THEATRES\_

Kremlin Palace of Congresses (Kremlin). 6 (mat), 7 — Variety concerts, Bolshoi Theatre performances: 5 — Verdi, "Alda" (opera), 6 (eve)—Puccini, "Madama Bullerfly" (opera).

Bolshol Theatre (Sverdiov Sq). 5 - Tcharkovsky, "The Nutcracker" (hallet), 6 (mat) — Tchaikovsky, "Eugena Onegin" (opera); 6 (eve)—Prokoflev, "Ro meo and Juliet" (ballet).

Operetta Theatre (6 Pushkinskaya St). 5 (met)—Gladkov "Kholtabych"; 5 (eve)—Milyutin, "Girls in a Flurry". 6 (met and a(t) — Double-bill: Casa-"Pinocchio's Adventures"; Khrennikov, "Children is Our Backyard". 7-Kalman, "La Violette de Montmartre".

Obrazisov Central Puppet Theatre (3a Sadovaya-Samo-tyochnaya St). 5--- This is Centrochnaya Sti. 5—"This is Central Puppet Theatre Broadcasting". 6—Shiok, "Noah's Ark". 7—Shiok, "Divine Comedy".
Guest performances by Leningrad Bolshot Puppet Theatre at the Lenin Komaomol Theatre (6 Chekhava St). \$, 5—Shukshin.

"Till the Barly Hours of the Morning". 7—Gindin, Ryabkin, "At 12 in Nights", Guest performances by Riga

Operatia Theatre at the Sattre Theatre (18 Bolshaya Sadovaya St). 5 (mat and eve)—Pauls,
"Sister Carrie", 6 (mat)—Lehar, "The Merry Widow"; 6 (eve)— Strauss, "The Serenade". ?— Strauss, Ptichkin, "Women's Muliny". State Circus (Lenin Hills). "Rusian and Lyudmila", a new

#### \_ FILMS \_\_\_\_

The Woman in White (Moldova-Film, 2 parts, USSR).

Based on Wilkle Collins' novel of the same name.

Cinema: "Zvypadny" (14 Prospekt Vernadskogo), Metro Prospekt Vernadskogo. Our Sky (Vietnam).

About the courageous fight of Victuamese pilots against American invaders, Cinema: "Metropol" (Sverd-lov Sq), Metro Pleshchad Sverd-

MN INFORMATION No. 70, 1988

# BUSINESS

# SVYAZ-81 STARTS ITS WORK

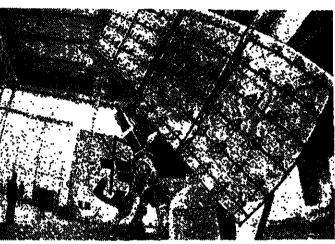
The international inter-industrial exhibition of communication systems and equipment, which hes just opened at the exhibition grounds in Sokolniki Park, is one of the biggest displays arranged by V/O Exponent this year. Companies from the state of the biggest form that the state of the biggest displays arranged by V/O Exponents from the state of the biggest from the state of the biggest from the state of the biggest from the big 23 countries and West Berlin ere taking part.

The exhibition features radio and satellite communication equipment, TV and radio broadcasting systems, terminal equipment, and equipment for communication channels and nelworks. Among the participants are AEG Telefunken, BASF, the Dimes Group, and many other big names in the field. All in all, 400 foreign companies, organizations and factories are represented.

The Soviet section has over 3,000 exhibits ranging from conventional mail processing equipment to satellite communications. A stand in the centre of the section demonstrating the recording of a TV programme draws throngs of visitors. Also on view is a joint Soviet, American, Canadian and French venture - the COSPAS marine rescue aystem.

Talking to MNI correspondents, Erlen Pervyshin, the USSR Minister of the Means of

Communication Industry, pointed out that all Soviet exportable goods in the field of comaccording to international specifications. In the last five years exports of Soviet communica-



Equipment for saleitte communications is a prominent feature it the Soviet section of the exhibition.



The stand of the British firm Rediffusion Computers Ltd. Photos by Boris Kautman

and they continue to increase. On the export list are telephone and telegraph equipment, radio communication and broadcasting equipment, TV systems and autho equipment. All this technology is up to the mark and popular with people in the field abroad. We are working on the expansion of our list of marketable products abroad, and the minister.

Svyaz-81 has a highly varied programme, in addition to the main display, there is also to he a symposium at which some 60 reports will be presented. Scientific technical and commercial centres have been opened at the exhibition, which promises many advantageous contracts.

RACING

WEATHER

September 5-7

Moscow, city and region, rais

on September 5 and dry on subsequent days. Night temperatures from 5°-9°C up to 7°-11°C and from 10°-14°C up to 15°-20°C in the daytime.

Wind NW changing to SW,

Temperature difference in the

Soviet Union: 36°C. The day-

time temperature in Krasno-vodsk (Turkmenia) is 36°C,

while on Cape Chelyuskin. (Talmyr Peninsula)—0°C.

100 12.67

100 - 137.83

40.50 6,36 3.24 34.94

75,00

Konstanlin RAZIN Viktor YEVKIN

# HIGH-EFFICIENT, RELIABLE & DURABLE LSB-6 MECHANIZED GLASS-BLOCK PRODUCTION LINE WELDED HOLLOW GLASS-BLOCKS SIZES

194×194×98 mm or 244×244×98 mm	
Line oulput, blacks/min	4.5
Total power of installed	
electric motors, kW	11.4
Dimensions, mm	
length	52700
widih	5630
height	5000
Total weight of the production	
equipment, kgt	93000
THE PROCESS IN THE LSB & MECHAN	IZED LINE IS AR-
RANGED AS A SINGLE CYCLE;	EACH PIECE OF
EQUIPMENT PERFORMS UNINTERRUPT	ED OPERATIONS.
WHICH FACILITATES THE MECHANIZ	

PRODUCTION PROCESS 35, Moslimovskaya ul., Moscow 117330, USSR Tel. 143-86-60 143-87-51 Telex 411068 TEHES SU 411228 TECEX SI

TECHMASHEXPORT

# CONCERT HALLS

Central Concert Hall [1 Moskvoretskaya Embankment). 5, 6, 7—Takeshi Terauchi and Blue Jeans ensemble (Japan).
Oktyabr Cinema and Concert Hail (42 Prospekt Kalinina). 5, 6

—A variety concert.

Concert Hall, Kuts Athletics Complex. Central Army Club (39 Leningradsky Prospekt). 5, 6 -Pubdis pop group (GDR).

# \_ EXHIBITIONS \_

Central Artists Club (14/10 Krymskaya Embankment), Over 50 posters by Hungarian artists. Daily, except Monday, 11 a.m. to 7 p.m. Metro Park Kultury, Trolleybuses B, 10.

Exhibition Hall. RSFSR Arlists Union (3 Krutitsky Val). More than 300 items of decoralive and applied art are on view: china from Dulyovo irays from Zhostovo, carpet from Lyubertsy, caskets and boxes from Fedoskino, carvings from Bogorodskoye. Daily, ex-cept Sunday and Monday, noon p.m. Metro Proletarskaya.

# \_ SPORTS \_

ATHIBTICS
Lenin Central Stadium 6 —
"Runner's Day", "Jumper's
Day", "Thrower's Day", open

Moscow competitions, 4 p.m. The purpose of these maiches is to discover new (alent.

RUGBY Fili Stadium (27 Novozavod-skaya St). 6 — USSR champion-ship. Fili v Aviator. 6 p.m.

Aviator is the team from the Kiey Institute of Civil Aviation. FIELD HOCKEY

Young Pioneers Stadium (31

Leningradsky Prospekt). 7 — USSR men's championship. Fili v Dynamo (Alma-Ata) 5 p.m. FOOTBALL.

Lenin Central Stadium. 7 .-All-Union juniors' tournament.

25th anniversary of the Lenin Central Stadium.

State Bank of the USSR

Some foreign exchange Hone for Sep 100 Australian dollar Austrien schilling Canadian dollar 100 100

Danish krone

100

Franch franc English pound sterling FRO mark (Deutsche marki ODR mark

S-7 mps.

100 1,006 100 100 Indian rupes Japanese yen Swiss kanc 4.34 62,38 9,70

#### HEINZ DÜRR: 'LET'S Hippodrome (22 Begovaya St). — Flet racing and trotting. DO AWAY WITH PREJUDICE' Two-year-old Orlov thoroughbreeds will compete (or traditional cups.

Heinz Dürr, Chairman of the Board of AEG Telejunken. West Germany, has spoken out in favour of more trade and cooperation between the FRG and

The relations existing between our company and Soviet foreign trade organizations have long ago gone beyond the stage of purely export operations, he stressed. We buy Soviet pro-ducts and are engaged in Joint development ventures. Our co-operation, therefore, can certainly not be dubbed a one-

way street.

Durr expressed Telefunken's interest in taking part in the "pipe-gas" project, which will give West Germany access to the netural gas it heeds to

Contacts and contracts

well as special UN agencies took part in a seminar on labour productivity statistics, which has just anded in Mascow! Ils cosponsors were ESCATO and the USSR Statistical Board.

(renzied attacks from Washington which claims that any such venture will make West Ger-

many dependent on the USSR.
The "pipe-gas" project is beneficial for both sides, said Telefunken's chairman. And both sides have an equal interest in it. Any deal involves its partners in dependence on share fears in this respect.

. We intend to continue to coprofitable trade with the USSR, Dürr stated. Business deals and trade help us get to know each other better and do a vey with prejudice. They have a considerable: contribution to make lowards the achievement of understanding between peoples.

Ø 15 ESCAPO countries as

© V/O Machinosoport and V/Q Machiniborinion are to de-liver to lially, via SAI and Valifyre 350 one-forms electric forkiliters and 150 ges lesers.

© V/O Ličenilnorg has sold Samim, lighy, the licence for a process which considerably improves the banelication factor in sulphide-polymetallic pre precessing.

MN INFORMATION No. 70, 1981.